

## 再入国許可及びみなし再入国許可を受けて出国する方へ

市区町村に転出届を提出したうえで、再入国許可を受けて出国している方は、脱退一時金を請求することができます。

### — POINT 1 —

転出届を提出していない場合、再入国許可期間内は、原則として脱退一時金を請求することができません。

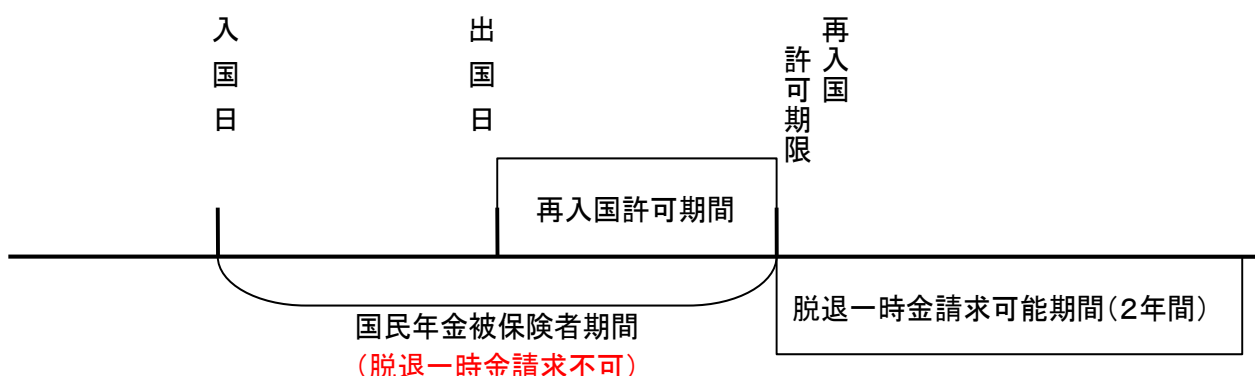
再入国許可を受けて出国する方でも、国外へ住所を移す場合には、市区町村へ転出届を提出する必要があります。市区町村へ転出届を提出したうえで、再入国許可を受けて出国している方は、脱退一時金を請求することができます。

### — POINT 2 —

やむを得ない事由により国外へ住所を移すこととなり、市区町村へ国民年金の資格喪失届を提出した場合は、脱退一時金を請求することができます。

再入国許可を受けて出国した方が、やむを得ない事由により住所を国外へ移すこととなった場合は、市区町村へ国民年金の資格喪失届を提出する必要があります。この届出を提出した場合に限り、再入国許可の有効期間(みなし再入国許可期間)が経過する前に脱退一時金の請求をすることができます。なお、脱退一時金の請求が可能な期間は、国民年金の被保険者資格の喪失日から2年以内となります。

#### \* 再入国許可を受けた方が再入国許可の有効期間までに再入国しなかった場合



原則として、再入国許可の有効期間が経過するまでは国民年金の被保険者とされることから、脱退一時金は請求できません。なお、国民年金の被保険者資格の喪失日(再入国許可の有効期間(みなし再入国許可期間)が経過した日)から2年間は脱退一時金の請求可能期間となります。

(再入国許可期限内であっても住民票が消除される場合がありますので、脱退一時金請求の**時効起算日**についてはご注意ください。)

‘재입국허가’ 및 ‘재입국허가로 간주’를 받고 출국하는 분에게

시구정촌에 진출신고를 제출한 후 재입국허가를 받고 출국한 분은 탈퇴일시금을 청구할 수 있습니다.

- POINT 1 -

전출신고를 제출하지 않은 경우, 재입국허가기간 내에는 원칙적으로 탈퇴일시금을 청구할 수 없습니다.

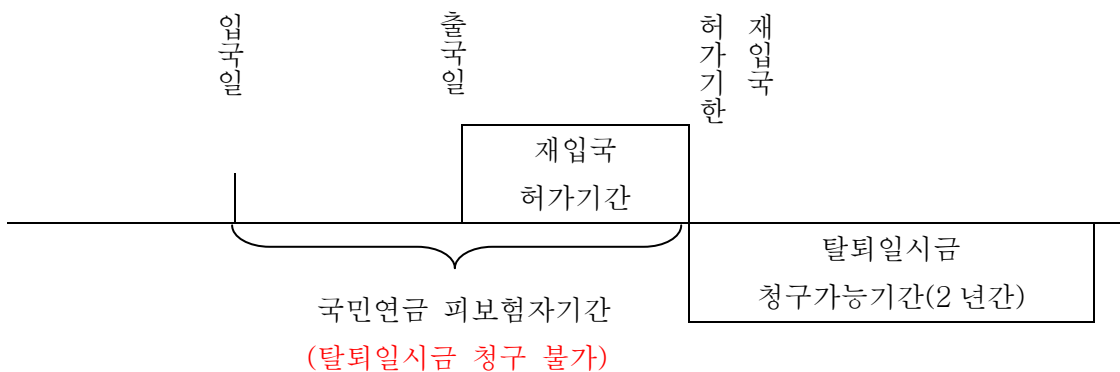
재입국허가를 받고 출국하는 분이라도 국외에 주소를 옮길 경우에는 시구정촌에 진출신고를 제출해야 할 필요가 있습니다. 시구정촌에 진출신고를 제출한 후 재입국허가를 받고 출국한 분은 탈퇴일시금을 청구할 수 있습니다.

- POINT 2 -

부득이한 사유로 인해 일본국외로 주소를 옮기게 되어 시구정촌에 국민연금 자격상실신고를 제출한 경우에는 탈퇴일시금을 청구할 수 있습니다.

재입국허가를 받고 출국한 분이 부득이한 사유로 인해 주소를 일본국외로 옮기게 된 경우에는 시구정촌에 국민연금의 자격상실신고를 제출할 필요가 있습니다. 본 신고를 제출한 경우에 한정해 재입국허가의 유효기간(재입국허가기간으로 간주)이 경과하기 전에 탈퇴일시금을 청구할 수 있습니다. 또, 탈퇴일시금의 청구가 가능한 기간은 국민연금 피보험자 자격의 상실일로부터 2년 이내가 됩니다.

\* 재입국허가를 받은 분이 재입국허가의 유효기간까지 재입국하지 않았을 경우



원칙적으로 재입국허가의 유효기간이 경과할 때까지는 국민연금의 피보험자로 취급되므로 탈퇴일시금은 청구할 수 없습니다. 또, 국민연금 피보험자 자격의 상실일(재입국허가의 유효기간(재입국허가기간으로 간주)이 경과한 날)로부터 2년간은 탈퇴일시금의 청구가능기간이 됩니다.

(재입국허가기간 내라고 하더라도 주민표가 삭제되는 경우가 있으니 탈퇴일시금 청구의 시효기산일에 관해서는 주의해 주십시오.)

## 일본에서 출국하시는 외국인 여러분께

연금제도에 6 개월 이상 가입하였던 분은 탈퇴일시금을 받으실 수 있습니다만, 탈퇴일시금을 받으신 경우 탈퇴일시금의 계산 근거가 된 기간은 연금의 가입기간에서 제외됩니다. 아래의 주의사항을 잘 보시고, 향후 받으실 연금 금액 등을 고려하여 탈퇴일시금 청구 여부에 대해 검토하시기 바랍니다.

- 주 1. 일본과 연금 통산 협정을 체결하고 있는 상대국의 연금 가입기간이 있는 분에 대해서는 일정한 요건을 갖추면 연금 가입기간을 통산시켜 일본 및 협정 상대국의 연금을 받으실 수 있는 경우가 있습니다. [2012 년 3 월 현재 독일, 미국, 벨기에, 프랑스, 캐나다, 호주, 네덜란드, 체코, 스페인, 아일랜드, 브라질 및 스위스와 발효를 끝낸 상태입니다. 최신 협정체결상황은 일본연금기구의 홈페이지를 참조해 주십시오.] 다만, 탈퇴일시금을 받으시면 탈퇴일시금을 청구하기 전의 연금 가입기간을 통산할 수 없게 됩니다.
- 주 2. 탈퇴일시금의 지급 금액은 일본의 연금제도에 가입하였던 월수에 따라 36 개월을 한도로 계산됩니다.(장기간(37 개월 이상) 일본의 연금제도에 가입하였던 분이 탈퇴일시금을 청구한 경우 탈퇴일시금의 지급 금액은 36 개월을 상한으로 계산됩니다만, 탈퇴일시금을 청구하기 전의 모든 기간이 연금 가입기간에서 제외됩니다.)

## 日本から出国される外国人の皆様へ

年金制度に6ヶ月以上加入されていた方は、脱退一時金を受け取ることができますが、脱退一時金を受け取った場合、脱退一時金の計算の基礎となった期間は年金加入期間ではなくなります。以下の注意書きをよくご覧になり、将来的な年金受給を考慮したうえで、脱退一時金の請求についてご検討ください。

注1. 日本と年金通算の協定を締結している相手国の年金加入期間のある方は、一定の要件のもと年金加入期間を通算して、日本及び協定相手国の年金を受け取ることができます場合があります。[平成24年3月現在、ドイツ、アメリカ、ベルギー、フランス、カナダ、オーストラリア、オランダ、チェコ、スペイン、アイルランド、ブラジル及びスイスと発効済。最新の協定締結状況は、日本年金機構のホームページでご確認ください。]ただし、脱退一時金を受け取ると、脱退一時金を請求する以前の年金加入期間を通算することができなくなります。

注2. 脱退一時金の支給金額は、日本の年金制度に加入していた月数に応じて、36ヶ月を上限として計算されます。(長期間(37ヶ月以上)日本の年金制度に加入されていた方が脱退一時金を請求した場合、脱退一時金の支給金額は36ヶ月を上限として計算されますが、脱退一時金を請求する以前の全ての期間が年金加入期間ではなくなります。)

일본연금기구



<http://www.nenkin.go.jp/>

# Japanese 日本語

脱退一時金は原則として以下の4つの条件にすべてあてはまる方が国民年金、厚生年金保険又は共済組合の被保険者資格を喪失し、日本に住所を有しなくなった日から2年以内に請求されたときに支給されます。

- ① 日本国籍を有していない方
- ② 国民年金の第1号被保険者としての保険料納付済期間の月数と保険料4分の1免除期間の月数の4分の3に相当する月数、保険料半額免除期間の月数の2分の1に相当する月数、及び保険料4分の3免除期間の月数の4分の1に相当する月数とを合算した月数、又は厚生年金保険の被保険者期間の月数が6か月以上ある方
- ③ 日本に住所を有していない方
- ④ 年金（障害手当金を含む）を受ける権利を有したことの無い方

## 提出書類

「脱退一時金請求書(国民年金／厚生年金保険)」

## 添付書類

- ① パスポート(旅券)の写し(最後に日本を出国した年月日、氏名、生年月日、国籍、署名、在留資格が確認できるページ)
- ② 「銀行名」、「支店名」、「支店の所在地」、「口座番号」及び「請求者本人の口座名義」であることが確認できる書類(銀行が発行した証明書等。または、「銀行の口座証明印」の欄に銀行の証明を受けてください。)
- ③ 年金手帳

## ご注意

- \* 脱退一時金を受け取った場合、脱退一時金を請求する以前の全ての期間が年金加入期間ではなくなります。また、日本と年金通算の協定を締結している相手国の年金加入期間のある方につきましては、一定の要件のもと年金加入期間を通算して、日本及び協定相手国の年金を受け取ることができる場合があります。ただし、脱退一時金を受け取ると、脱退一時金を請求する以前の年金加入期間を通算することができなくなりますので、ご注意ください。
- \* 脱退一時金の請求には国民年金被保険者の資格が喪失していることが必要です。日本から出国する際には、「転出届」に加えて「国民年金被保険者資格喪失届(申出)書」をお住まいの市区町村に提出してください。
- \* 請求者が脱退一時金の支給を受けずに死亡した場合、請求者の死亡当時生計を同一にしていた配偶者、子、父母、孫、祖父母、兄弟姉妹が代わりに給付を受けることができます。(本人が死亡前に請求書を提出している場合のみ該当します。)
- \* 国民年金の脱退一時金は、所得税が源泉徴収されませんが、厚生年金保険の場合は、支給の際に、20%の所得税が源泉徴収されます。
- \* 所得税は税務署に還付申告できます。帰国前に管轄の税務署(日本を出国する直前に住民登録をしていた住所を管轄する税務署)へ「納税管理人届出書」(税務署、<http://www.nta.go.jp> で入手可能です。)を提出し納税管理人を指定します。納税管理人の資格は「日本に居住していること」以外に特にありません。「納税管理人届出書」を提出しないで日本から出国した場合は、還付申告時に「納税管理人届出書」を提出してください。
- \* 脱退一時金の送金と同時に「脱退一時金支給決定通知書」を送付しますので、原本を納税管理人に送付してください。納税管理人は本人に代わって還付申告します。

# 한국어

탈퇴일시금은 원칙적으로 이하 4 가지 조건 모두에 해당하는 분이 국민연금, 후생연금보험 또는 공제조합의 피보험자 자격을 상실하고, 일본에 거주 주소가 없어진 날로부터 2년 이내에 청구하셨을 때에 지급됩니다.

- ① 일본국적을 소지하지 않은 분
- ② 국민연금의 제1호 피보험자로서 보험료 납부가 끝난 기간의 월 수와 보험료 4분의 1 면제기간 월 수의 4분의 3에 상당하는 월 수, 보험료 반액 면제기간 월 수의 2분의 1에 상당하는 월 수 및 보험료 4분의 3 면제기간 월 수의 4분의 1에 상당하는 월 수를 합산한 월 수, 또는 후생연금보험의 피보험자 기간의 월 수가 6개월 이상인 분
- ③ 일본에 주소가 없는 분(1994년 11월 9일 이후에 채류자격을 가지고 일본에 살고 있었던 사람으로 일본을 출국한 분에 한함)
- ④ 연금(장애 수당금을 포함)을 받을 권리를 가지고 있지 않았던 분

## 제출서류

「탈퇴일시금 재정청구서 (국민연금 / 후생연금보험)」

## 첨부서류

- ① 패스포트(여권)사본(맨 마지막 일본을 출국한 연월일, 성명, 생년월일, 국적, 서명, 재류자격을 확인할 수 있는 페이지)를 첨부해 주십시오.
- ② 「은행명」, 「지점명」, 「지점의 소재지」, 「계좌번호」, 및 「청구자 본인의 계좌명의」임을 확인할 수 있는 서류 (은행이 발행한 증명서 등. 또는 「은행의 계좌증명인」란에 은행의 증명을 받아 주십시오.)
- ③ 연금수첩을 첨부해 주십시오.

## 주의

- \* 탈퇴일시금을 받으신 경우 탈퇴일시금을 청구하기 전의 모든 기간이 연금 가입기간에서 제외됩니다. 또한, 일본과 연금 통산 협정을 체결하고 있는 상대국의 연금 가입기간이 있는 분에 대해서는 일정한 요건을 갖추면 연금 가입기간을 통산시켜 일본 및 협정 상대국의 연금을 받으실 수 있는 경우가 있습니다. 다만, 탈퇴일시금을 받으시면 탈퇴일시금을 청구하기 전의 연금 가입기간을 통산할 수 없게 되므로 주의하시기 바랍니다.
- \* 탈퇴일시금의 청구를 하려면 국민연금피보험자 자격이 상실된 상태라야 합니다. 일본에서 출국할 시에는 “전출신고”와 함께 “국민연금피보험자자격상실신고서”를 거주지역의 시구청촌(市區町村)에 제출해 주십시오.
- \* 청구자가 탈퇴일시금의 지급을 받지 않고 사망한 경우, 청구자의 사망 당시 생계를 같이 하고 있었던 배우자, 자녀, 부모, 손자, 조부모, 형제자매가 대신 급부를 받으실 수 있습니다.(본인이 사망하기 전에 청구서를 제출했을 경우에 한하여 해당됩니다.)
- \* 국민연금 탈퇴일시금은, 소득세가 원천징수되지 않지만, 후생연금보험의 경우는 지급할 때에 20%의 소득세가 원천징수 됩니다.
- \* 소득세는 세무서에 환급신고를 할 수 있습니다. 귀국 전에 관할 세무서(일본을 출국하기 전에 주민등록을 했던 주소를 관할하는 세무서)에 “납세관리인신고서”(세무서 홈페이지 <http://www.nta.go.jp> 에서 입수 가능합니다.)를 제출하고 납세관리인을 지정합니다. 납세관리인의 자격은 “일본에 거주할 것” 이외에는 특별히 없습니다. “납세관리인신고서”를 제출하지 않고 일본에서 출국한 경우에는 환급신고시에 “납세관리인신고서”를 제출해 주십시오.
- \* 탈퇴일시금의 송금과 동시에 「탈퇴일시금 지급결정통지서」를 송부하오니, 원본을 납세관리인에게 송부해 주십시오. 납세관리인은 본인을 대신하여 환부신고합니다.

## 国民年金被保険者の受給金額

外国籍の方が、日本出国後に脱退一時金を請求することができます。

第1号被保険者としての保険料納付済期間の月数と

保険料4分の1免除期間の月数の4分の3に相当する月数、

保険料半額免除期間の月数の2分の1に相当する月数、

保険料4分の3免除期間の月数の4分の1に相当する月数

を合計した月数が6か月以上あって、年金等の受給権が発生していない方が対象になります。

最後に国民年金の被保険者の資格を喪失したとき（日本国内に住所を有しなくなった日）から2年以内に請求してください。

### 受給金額

最後に保険料を納付した月により、受給金額は以下のとおりとなります。

- ◇ 最後に保険料を納付した月が平成25年度に属する場合と平成25年3月以前の場合の受給金額は、下記の表のとおりとなります。

対象月数	脱退一時金額					
	平成25年4月から平成26年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成24年4月から平成25年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成23年4月から平成24年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成22年4月から平成23年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成21年4月から平成22年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成20年4月から平成21年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額
6月以上12月未満	45,120円	44,940円	45,060円	45,300円	43,980円	43,230円
12月以上18月未満	90,240円	89,880円	90,120円	90,600円	87,960円	86,460円
18月以上24月未満	135,360円	134,820円	135,180円	135,900円	131,940円	129,690円
24月以上30月未満	180,480円	179,760円	180,240円	181,200円	175,920円	172,920円
30月以上36月未満	225,600円	224,700円	225,300円	226,500円	219,900円	216,150円
36月以上	270,720円	269,640円	270,360円	271,800円	263,880円	259,380円

対象月数	脱退一時金額				
	平成19年4月から平成20年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成18年4月から平成19年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成17年4月から平成18年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成12年4月から平成17年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成12年3月以前の保険料納付済期間のみ有する場合の受給金額
6月以上12月未満	42,300円	41,580円	40,740円	39,900円	35,100円
12月以上18月未満	84,600円	83,160円	81,480円	79,800円	70,200円
18月以上24月未満	126,900円	124,740円	122,220円	119,700円	105,300円
24月以上30月未満	169,200円	166,320円	162,960円	159,600円	140,400円
30月以上36月未満	211,500円	207,900円	203,700円	199,500円	175,500円
36月以上	253,800円	249,480円	244,440円	239,400円	210,600円

## 국민연금 피보험자 수급 금액

외국국적인 분이 일본을 출국한 후에 탈퇴일시금을 청구할 수 있습니다.

제 1 호 피보험자로서 보험료 납부가 끝난 기간의 월 수와  
 보험료 4 분의 1 면제기간의 월 수의 4 분의 3 에 상당하는 월 수,  
 보험료 반액 면제기간의 월 수의 2 분의 1 에 상당하는 월 수,  
 보험료 4 분의 3 면제기간의 월 수의 4 분의 1 에 상당하는 월 수  
 를 합산한 월 수가 6 개월 이상이며, 연금 등의 수급권이 발생되지 않은 분이 대상입니다.  
 마지막으로 국민연금 피보험자 자격을 상실했을 때 (일본 국내에 주소가 없어진 날)부터 2 년 이내에  
 청구하여 주십시오.수급액

마지막으로 보험료를 납부한 월에 따른 수급 금액은 아래와 같습니다.

◇ 마지막으로 보험료를 납부한 월이 2013 년도에 속하는 경우와 2013 년 3 월 이전일 경우의 수급  
 금액은 아래의 표와 같습니다.

대상 월 수	탈퇴일시금액					
	2013 년 4 월부 터 2014 년 3 월 까지의 보험료 납부필 기간이 있는 경우의 수급 금액	2012 년 4 월부 터 2013 년 3 월 까지의 보험료 납부필 기간이 있는 경우의 수급 금액	2011 년 4 월부 터 2012 년 3 월 까지의 보험료 납부필 기간이 있는 경우의 수급 금액	2010 년 4 월부 터 2011 년 3 월 까지의 보험료 납부필 기간이 있는 경우의 수급 금액	2009 년 4 월부 터 2010 년 3 월 까지의 보험료 납부필 기간이 있는 경우의 수급 금액	2008 년 4 월부 터 2009 년 3 월 까지의 보험료 납부필 기간이 있는 경우의 수급 금액
6개월 이상 12개월 미만	45,120 엔	44,940 엔	45,060 엔	45,300 엔	43,980 엔	43,230 엔
12개월 이상 18개월 미만	90,240 엔	89,880 엔	90,120 엔	90,600 엔	87,960 엔	86,460 엔
18개월 이상 24개월 미만	135,360 엔	134,820 엔	135,180 엔	135,900 엔	131,940 엔	129,690 엔
24개월 이상 30개월 미만	180,480 엔	179,760 엔	180,240 엔	181,200 엔	175,920 엔	172,920 엔
30개월 이상 36개월 미만	225,600 엔	224,700 엔	225,300 엔	226,500 엔	219,900 엔	216,150 엔
36 개월 이상	270,720 엔	269,640 엔	270,360 엔	271,800 엔	263,880 엔	259,380 엔

대상 월 수	탈퇴일시금액				
	2007 년 4 월부터 2008 년 3 월까지 의 보험료 납부필 기간이 있는 경우 의 수급 금액	2006 년 4 월부터 2007 년 3 월까지 의 보험료 납부필 기간이 있는 경우 의 수급 금액	2005 년 4 월부터 2006 년 3 월까지 의 보험료 납부필 기간이 있는 경우 의 수급 금액	2000 년 4 월부터 2005 년 3 월까지 의 보험료 납부필 기간이 있는 경 우의 수급 금액	2000 년 3 월 이전의 보험료 납부필 만 있는 경우의 수급 금액
6개월 이상 12개월 미만	42,300 엔	41,580 엔	40,740 엔	39,900 엔	35,100 엔
12개월 이상 18개월 미만	84,600 엔	83,160 엔	81,480 엔	79,800 엔	70,200 엔
18개월 이상 24개월 미만	126,900 엔	124,740 엔	122,220 엔	119,700 엔	105,300 엔
24개월 이상 30개월 미만	169,200 엔	166,320 엔	162,960 엔	159,600 엔	140,400 엔
30개월 이상 36개월 미만	211,500 엔	207,900 엔	203,700 엔	199,500 엔	175,500 엔
36 개월 이상	253,800 엔	249,480 엔	244,440 엔	239,400 엔	210,600 엔

## 厚生年金保険被保険者の受給金額

外国籍の方が、日本出国後に脱退一時金を請求することができます。脱退一時金は厚生年金保険の保険料を6か月以上支払い、年金等の受給権が発生していない方が対象になります。最後に国民年金の被保険者の資格を喪失したとき（日本国内に住所を有しなくなった日）から2年以内に請求してください。

### 受給金額

脱退一時金は、被保険者期間に応じて、以下のとおり計算されます。この給付は、課税の対象となります。（2 ページ目参照）

### ◇ 計算式

脱退一時金額＝平均標準報酬額\*\*\* × 支給率\*（\*厚生年金保険の被保険者期間に応じた支給率は次の表のとおりです。）

厚年被保険者期間 月数	最終月が平成18年9月から平成19年8月の場合の率	最終月が平成19年9月から平成20年8月の場合の率	最終月が平成20年9月から平成21年8月の場合の率	最終月が平成21年9月から平成22年8月の場合の率	最終月が平成22年9月から平成23年8月の場合の率	最終月が平成23年9月から平成24年8月の場合の率	最終月が平成24年9月から平成26年8月の場合の率
6月以上12月未満	0.4	0.4	0.4	0.5	0.5	0.5	0.5
12月以上18月未満	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	1	1
18月以上24月未満	1.3	1.3	1.3	1.4	1.4	1.4	1.5
24月以上30月未満	1.7	1.8	1.8	1.8	1.9	1.9	2.0
30月以上36月未満	2.1	2.2	2.2	2.3	2.4	2.4	2.5
36月以上	2.6	2.6	2.7	2.8	2.8	2.9	3.0

### 【参考】平成17年4月以降の厚生年金保険の被保険者期間がある方の計算式について

脱退一時金額＝平均標準報酬額\*\*\*

× 支給率[(保険料率\*\*\*\* × 1/2) × 被保険者期間月数に応じた数\*\*]

\*\*被保険者期間月数に応じた数については次のとおりです。

厚年被保険者期間月数	支給率計算に用いる数
6月以上12月未満	6
12月以上18月未満	12
18月以上24月未満	18
24月以上30月未満	24
30月以上36月未満	30
36月以上	36

### \*\*\*平均標準報酬額

◇ 厚生年金保険被保険者期間の全部が平成15年4月以後の方

平均標準報酬額 = 
$$\frac{\text{被保険者期間の各月の標準報酬月額と標準賞与額の合計}}{\text{全被保険者期間の月数}}$$

◇ 厚生年金保険被保険者期間の全部又は一部が平成15年3月以前の方

平均標準報酬額 = 
$$\frac{\text{平成15年3月前の被保険者期間の各月の標準報酬月額} \times 1.3 + \text{平成15年4月以後の被保険者期間の各月の標準報酬月額標準賞与額の合計}}{\text{全被保険者期間の月数}}$$

### \*\*\*\*保険料率

最終月が1月～8月の場合、前々年10月時点の保険料率になります。

最終月が9月～12月の場合、前年10月時点の保険料率になります。

※保険料率は、平成15年10月時点の13.58%を基準として、平成16年10月以降、毎年0.354%ずつ引き上げられます。年10月時点の13.58%を基準として、平成16年10月以降、毎年0.354%ずつ引き上げられます。



## 후생연금보험 피보험자 수급 금액

외국국적인 분이 일본을 출국한 후에 탈퇴일시금을 청구할 수 있습니다. 탈퇴일시금은 후생연금보험의 보험료를 6개월 이상 납부하고 연금 등의 수급권이 발생되지 않은 분이 대상입니다.

마지막으로 국민연금 피보험자 자격을 상실했을 때(일본 국내에 주소가 없어진 날)부터 2년 이내에 청구하여 주십시오

### 수급 금액

탈퇴일시금은 피보험자 기간에 따라서 아래와 같이 계산됩니다. 이 급부는 과세 대상입니다. (2 페이지 참조)

#### ◇ 계산 방식

탈퇴일시금액 = 평균 표준 보수액\*\*\* × 지급율\* (\*후생연금 보험의 피보험자 기간에 따른 지급율은 다른 지급율은 다음의 표와 같습니다)

후생연금 피보험자 기간 월 수	최종월이 2006년 9월부터 2007년 8월인 경우의 율	최종월이 2007년 9월부터 2008년 8월인 경우의 율	최종월이 2008년 9월부터 2009년 8월인 경우의 율
6개월 이상 12개월 미만	0.4	0.4	0.4
12개월 이상 18개월 미만	0.9	0.9	0.9
18개월 이상 24개월 미만	1.3	1.3	1.3
24개월 이상 30개월 미만	1.7	1.8	1.8
30개월 이상 36개월 미만	2.1	2.2	2.2
36개월 이상	2.6	2.6	2.7

후생연금 피보험자 기간 월 수	최종월이 2009년 9월부터 2010년 8월인 경우의 율	최종월이 2010년 9월부터 2011년 8월인 경우의 율	최종월이 2011년 9월부터 2012년 8월인 경우의 율
6개월 이상 12개월 미만	0.5	0.5	0.5
12개월 이상 18개월 미만	0.9	0.9	1
18개월 이상 24개월 미만	1.4	1.4	1.4
24개월 이상 30개월 미만	1.8	1.9	1.9
30개월 이상 36개월 미만	2.3	2.4	2.4
36개월 이상	2.8	2.8	2.9

후생연금 피보험자 기간 월 수	최종월이 2012년 9월부터 2014년 8월인 경우의 율
6개월 이상 12개월 미만	0.5
12개월 이상 18개월 미만	1.0
18개월 이상 24개월 미만	1.5
24개월 이상 30개월 미만	2.0
30개월 이상 36개월 미만	2.5
36개월 이상	3.0

【참고】 2005년 4월 이후에 후생연금보험의 피보험자 기간이 있는 분의 계산 방식에 대하여

$$\text{탈퇴일시금} = \text{평균 표준 보수액}^{***} \times \text{지급율}(\text{보험료율}^{****} \times 1/2) \times \text{피보험자 기간 월 수에 따른 값}^{**}$$

\*\*피보험자 기간 월 수에 따른 값에 대해서는 다음과 같습니다.

후생연금 피보험자 기간 월 수	지급율 계산에 사용하는 값
6개월 이상 12개월	6
12개월 이상 18개월	12
18개월 이상 24개월	18
24개월 이상 30개월	24
30개월 이상 36개월	30
36개월 이상	36

\*\*\*평균 표준 보수액

- ◇ 후생연금보험 피보험자 기간의 전부가 2003년 4월 이후인 분

$$\text{평균 표준 보수액} = \frac{\text{피보험자 기간의 각 월의 표준 보수 월액과 표준 상여액의 합계}}{\text{피보험자 기간의 전체 월 수}}$$

- ◇ 후생연금보험 피보험자 기간의 전부 또는 일부가 2003년 3월 이전인 분

$$\text{평균 표준 보수액} = \frac{\text{2003년 3월 이전의 피보험자 기간의 각 월의 표준 보수 월액} \times 1.3 + \text{2003년 4월 이후의 피보험자 기간의 각 월의 표준 보수 월액과 표준 상여액의 합계}}{\text{피보험자 기간의 전체 월 수}}$$

\*\*\*\*보험료율

맨마지막 월이 1월~8월인 경우, 전전년 10월 시점의 보험료율이 됩니다. 맨마지막 월이 9월~12월인 경우, 전년 10월 시점의 보험료율이 됩니다.

※ 보험료율은 2003년 10월 시점의 13.58%를 기준으로하여 2004년 10월 이후, 매년 0.354% 씩 인상됩니다.

**Claim Form for the Lump-sum Withdrawal Payments  
(for National Pension and Employees' Pension Insurance)**

**脱退一時金請求書(国民年金/厚生年金保険)**

일본연금기구가입란  
(日本年金機構記入欄)

受付番号

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(記入はアルファベットの最大文字でお願いします。)  
※입은 알파벳의 대문자로 부탁드립니다.  
아래의 1~5에 관하여 필요한 사항을 기입해 주십시오.  
◎次の1~5について必要事項を記入してください。

(記入はアルファベットの最大文字でお願いします。)  
※입은 알파벳의 대문자로 부탁드립니다.  
아래의 1~5에 관하여 필요한 사항을 기입해 주십시오.  
◎次の1~5について必要事項を記入してください。

<b>1. 기입일</b> 記入日	<b>2. 청구자본인의 서명(사인)</b> 請求者本人の署名(サイン)
년      월      일 年      月      日	

**3. 청구자의 성명, 생년월일 및 주소 (請求者氏名、生年月日及び住所)**

성명 氏名													
생년월일 生年月日					년 年					월 月			일 日
주소 住所	.....												
	.....												
	국명												

**4. 탈퇴일시금 송금측 계좌 (脱退一時金振込先口座)**

일본연금기구가입란 日本年金機構記入欄	1	3	銀行コード					支店コード					預金種別	1
은행명 銀行名														
지점명 支店名														
지점의 소재지 (국명포함) 支店の所在地	.....													
	.....													
	국명													
구좌번호 口座番号												은행의 증명인 銀行の証明印		
청구자 본인의 구좌명의 請求者本人の口座名義	English													
	カタカナ(日本国内の金融機関を指定した際のみ記載)													

**5. 연금수첩의 기재 사항 (年金手帳の記載事項)**

기초연금번호 基礎年金番号																				
후생연금보험의 기호번호 厚生年金保険の記号番号																				
후생연금보험(선원보험)의 기호번호 厚生年金保険(船員保険)の記号番号																				
국민연금의 기호번호 国民年金の記号番号																				

일본연금기구가입란 (日本年金機構記入欄) 加入制度      체크 1      체크 2      체크 3      체크 4 <table style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">厚</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">船</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">国</td> <td style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 20px;"></td> </tr> </table> (送金先国)(課税△/非0)(本人請求△/他2)(日独非対象者△/対象者01)	厚	船	国					日本年金機構 決定印	日本年金機構 受付印
厚	船	国							

(入力回付年月日) \_\_\_\_\_

## 첨부서류

(※①~③의 서류 등이 첨부되어 있지 않은 경우, 청구서를 반환하도록 되어 있으므로 첨부서류를 빠짐없이 준비해 주시기 바랍니다.)

### 添付書類

(※①~③의書類等が添付されていない場合は、請求書をお返すこととなりますので添付もれのないようお願いいたします。)

- ① 패스포트(여권)의 사본(마지막으로 일본을 출국한 연월일, 성명, 생년월일, 국적, 서명, 재류자격을 확인할 수 있는 페이지)를 첨부해 주십시오.

パスポート(旅券)の写し(最後に日本を出国した年月日、氏名、生年月日、国籍、署名、在留資格が確認できる頁)を添付してください。

- ② 청구서의 「은행의 계좌증명인」란에 은행의 증명을 받던지, 「은행명」, 「지점명」, 「지점의 소재지」, 「계좌번호」, 및 「청구자 본인의 계좌명의」임을 확인할 수 있는 서류를 첨부하여 주십시오. (은행이 발행한 증명서 등) 또한, 일본 국내의 금융기관에서 수급할 경우에는 계좌명의가 가타카나로 등록되어 있는 것이 필요합니다.

請求書の「銀行の口座証明印」の欄に銀行の証明を受けるか、「銀行名」、「支店名」、「支店の所在地」、「口座番号」及び「請求者本人の口座名義」であることが確認できる書類を添付してください(銀行が発行した証明書等)。なお、日本国内の金融機関で受ける場合は、口座名義がカタカナで登録されていることが必要です。

- ③ 연금수첩을 첨부하여 주십시오.

年金手帳を添付してください。

공적연금제도(후생연금보험, 국민연금, 선원보험)에 가입해 있던 기간을 기입하여 주십시오.  
公的年金制度(厚生年金保険、国民年金、船員保険)に加入していた期間を記入してください。

이력 (공적연금제도 가입 경과) ※가능한 자세히, 정확하게 기입하여 주십시오.

履歴(公的年金制度加入経過) ※できるだけくわしく、正確に記入してください。

(1) 事業所(船舶所有者)の名称及び船員であったときはその船舶名 사업소(선박소유자)의 명칭 및 선원이었을 경우에는 승선한 선박명	(2) 事業所(船舶所有者)の所在地または国民年金加入時の住所 사업소 (선박소유자)의 소재지 또는 국민연금 가입시의 주소	(3) 勤務期間または国民年金の加入期間 근무기간 또는 국민연금 가입기간	(4) 加入していた年金制度の種別 가입하였던 연금제도의 종류
		から(부터~)  まで(까지~)	1 国民年金 국민연금 2 厚生年金保険 후생연금보험 3 船員保険 선원보험
		から(부터~)  まで(까지~)	1 国民年金 국민연금 2 厚生年金保険 후생연금보험 3 船員保険 선원보험
		から(부터~)  まで(까지~)	1 国民年金 국민연금 2 厚生年金保険 후생연금보험 3 船員保険 선원보험
		から(부터~)  まで(까지~)	1 国民年金 국민연금 2 厚生年金保険 후생연금보험 3 船員保険 선원보험

(注) 国民年金に加入していた期間は、住んでいた住所のみを記入してください。

(주) 국민연금에 가입해 있던 기간은 살고 있던 주소만을 기입하여 주십시오.

## 기입상의 주의

청구서의 1~5에 대해서는 반드시 기입하여 주십시오.

기입되어 있지 않은 경우에는 청구서를 반환하는 경우가 있습니다.

- ① 「3. 청구자의 성명, 생년월일, 주소」 및 「4.탈퇴일시금 입금구좌」는 알파벳 대문자로 빠짐없이 기입하여주십시오.
- ② 「5.연금수첩의 기재사항」의 기초연금번호란에는 연금수첩에 기재되어 있는 기초연금번호, 각 제도번호란에는 지금까지 가입하고 있던 연금제도의 연금수첩 기호번호를 기입하여 주십시오.
- ③ 「일본연금기구가입란」은 기입하지 말아 주십시오.
- ④ 「연금수첩의 기초연금번호 및 연금수첩의 기호번호」는 나중에 귀하가 조회를 하실 때 사용할 수 있도록청구서를 제출할 때는 반드시 번호를 메모하여 두시기 바랍니다.

## 記入上の注意

請求書の1~5については必ず記入してください。

記入のない場合は請求書をお返す場合があります。

- ① 「3.請求者氏名、生年月日及び住所」及び「4.脱退一時金振込先口座」は、アルファベット大文字で記入漏れのないようお願いします。
- ② 「5.年金手帳の記載事項」の基礎年金番号欄には年金手帳に記載されている基礎年金番号、各制度の記号番号欄には今まで加入したことのある年金制度の年金手帳の記号番号を転記してください。
- ③ 「日本年金機構記入欄」は、記入しないでください。
- ④ 「年金手帳の基礎年金番号及び年金手帳の記号番号」は、後日あなたが照会するときに使用しますので、請求書を提出するときは必ず番号を控えておいてください。

절취하여 청구서 송부시에 봉투에 붙여 사용하여 주십시오.

切り取って請求書送付時の封筒に貼って使用してください。

**AIR MAIL**  
**JAPAN**

Japan Pension Service  
Takaido-nishi 3-5-24, Suginami-ku, Tokyo 168-8505

〒168-8505 東京都杉並区高井戸西 3 丁目 5 番 24 号  
日本年金機構 外国業務グループ

TEL.81-3-6700-1165  
(Please speak Japanese.)

탈퇴일시금을 일본국외로 송금할 때 사용하는 통화는 다음과 같습니다.

脱退一時金を日本国外へ送金する際に使用する通貨は次のとおりです。

아일랜드	Ireland	Euro	유로
잉글리스	United Kingdom	Pound sterling	잉글리스·파운드
이탈리아	Italy	Euro	유로
오스트라리아	Australia	Australian dollar	오스트라리아·달러
오스트리아	Austria	Euro	유로
오ランダ	Netherlands	Euro	유로
캐나다	Canada	Canadian dollar	캐나다·달러
그리스	Greece	Euro	유로
싱가포르	Singapore	Singapore dollar	싱가포르·달러
스위스	Switzerland	Swiss franc	스위스·프랑
스웨덴	Sweden	Krona	스웨덴·크로네
스페인	Spain	Euro	유로
조선민주주의인민공화국	Democratic People's Republic of Korea	YEN	원
덴마크	Denmark	Danish krone	덴마크·크로네
독일	Germany	Euro	유로
뉴질랜드	New Zealand	New Zealand dollar	뉴질랜드·달러
노르웨이	Norway	Norwegian krone	노르웨이·크로네
핀란드	Finland	Euro	유로
프랑스	France	Euro	유로
벨기에	Belgium	Euro	유로
포르투갈	Portugal	Euro	유로
룩셈부르크	Luxembourg	Euro	유로
모나코 공국	Monaco	Euro	유로
キューバ	Cuba	Euro	유로
미얀마	Myanmar	YEN	원
수단	Sudan	Pound sterling	잉글리스·파운드
이란	Iran	YEN	원
上記以外の国	상기 이외의 국가	미국 달러	아메리카·달러

일시금을 청구할 때는 기초연금번호를 메모하여 두시기 바랍니다. 나중에 귀하가 조회를 하실 때는 메모하여 둔 번호를 사용하여 주십시오.

一時金を請求するときは、基礎年金番号を控えておいてください。後日、あなたが照会するときは、この番号を使用してください。